

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
DÉPARTEMENT DE LA VIENNE ARRONDISSEMENT DE POITIERS
MAIRIE DE MIREBEAU

TÉLÉPHONE 50.40.53
50.41.83

MIREBEAU, LE 30 décembre 1981

Monsieur le Maire,

C'est avec un très grand plaisir que nous avons accueilli aujourd'hui votre ami, R. de Santiago, qui nous a donné sur Membrilla les renseignements les plus intéressants.

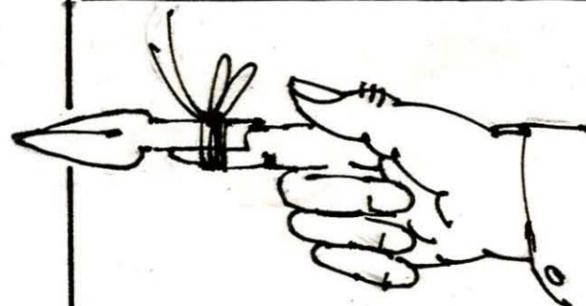
La perspective d'un jumelage avec votre ville est pour nous très prometteuse et nous sommes convaincus que les relations entre nos deux communes nous apporteront un enrichissement mutuel.

Aussi, afin de poursuivre le processus de jumelage, je vous propose de vous accueillir à Mirebeau avec des représentants de votre conseil municipal à la date que vous souhaiterez, par exemple en mars ou avril. Pour nous, les vacances de Pâques vont du 10 au 25 avril. Mais la date que vous déciderez nous conviendra parfaitement -

Permettez moi, Monsieur le Maire, de vous présenter, à vous-même, à votre conseil municipal et à tous les habitants de Membrilla mes vœux les plus sincères pour 1982.

En attendant le plaisir de vous rencontrer, je vous prie d'accepter, Monsieur le Maire et cher collègue, mes très sincères et cordiales salutations

Daniel Veillon



Original y traducción de la carta, enviada por el Alcalde de MIREBEAU, Daniel Veillon.

Sr. Alcalde:

Es con muchísimo gusto que hemos acogido hoy a su amigo Sr. de Santiago, que nos ha dado los datos más interesantes sobre Membrilla.

La perspectiva de un hermanamiento con vuestra villa es para nosotros muy prometedora y estamos convencidos que las relaciones entre nuestros dos pueblos nos proporcionará un mutuo enriquecimiento.

Por eso, con el fin de seguir el proceso de hermanamiento, le propongo recibirle en Mirebeau acompañado de una representación de su corporación municipal, en la fecha que le parezca, por ejemplo en marzo o en abril. Para nosotros, las vacaciones de Semana Santa van del 10 al 25 de abril. No obstante la fecha que decida, nos vendrá perfectamente.

Permítame, Sr. Alcalde, ofrecerles, a Vd., a su corporación municipal y a todos los habitantes de Membrilla mis más sinceros deseos para el año 1.982.

Esperando el placer de encontrarle, le ruego acepte, Sr. Alcalde, y querido colega, mis más sinceros y cordiales saludos.

Daniel Veillon

3

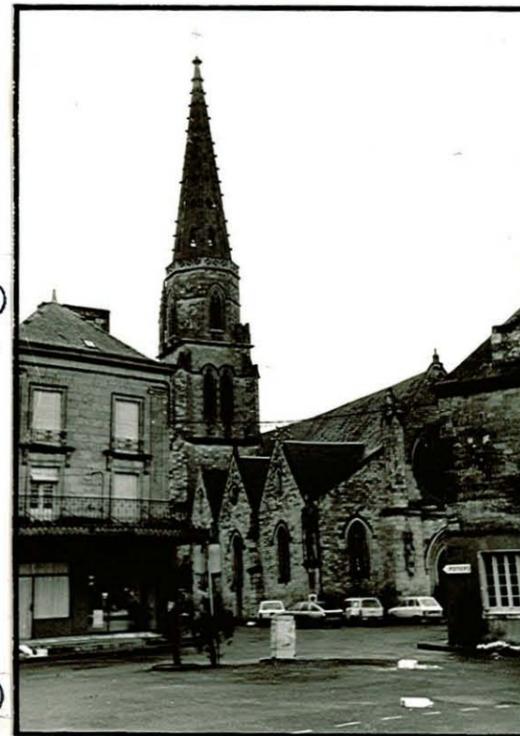


(1)



(2)

(3)



(1) Fachada del Ayuntamiento de MIREBEAU. (2) El Alcalde, la profesora de español y un concejal frente la puerta de Ayuntamiento, junto a nuestra enviada especial. (3) Iglesia de MIREBEAU.

CALARES